

ОТЗЫВ

на автореферат докторской диссертации И. В. Зыковой «Роль концептосферы культуры в формировании фразеологизмов как культурно-языковых знаков». Специальность 10.02.19 – Теория языка (филологические науки). - Москва 2014. – 52 с.

Взаимодействие языка и культуры – вечная тема языкознания, перевоплощающаяся с античных времен в разные терминологические облачения. И хотя это взаимодействие уже раскрыто в многообразии его ипостасей, каждый виток её перетерминологизирования вносит свои акценты в её интерпретацию. В то же время некоторые аспекты остаются открытыми для исследований. Именно к ним обращается И. В. Зыкова в своей докторской диссертации.

Главный вопрос, который ставится и решается автором – вопрос о том, *как* концептосфера культуры влияет на формирование фразеологических знаков, *каким образом* информация о культуре сохраняется и передается в зеркале фразеологической семантики. Тем самым делается попытка вновь определить специфику взаимодействия фразеологии и культуры и выявить принципы отражения во фразеологических знаках культурного опыта познания мира конкретным (прежде всего англоязычным) лингвокультурным сообществом.

Подчеркну сразу: главное достоинство исследования И. В. Зыковой мне видится в том, что ею ограниченно синтезирован многолетний и плодотворный опыт лингвокультурологических интерпретаций фразеологической системы научной школой В.Н. Телии. Эти интерпретации в основном опирались на материал русского языка, что получило отражение в известном фундаментальном словаре. Диссертант же эти достижения не только проецировал на англоязычный материал, но и обогатил их опытом европейской лингвистики близкого профиля, что сделало результаты современной отечественной фразеологии ещё более доказуемыми и перспективными. Такой синтез – несомненный показатель высокой теоретичности исследования московского фразеолога. И. В. Зыковой создана концепция формирования

семантики фразеологизмов как культурно-языковых знаков в акциональном ореоле концептосферы культуры и выявлены семантические доминанты английской фразеологии с заметными отличиями от фразеологии русской.

Продуктивной и новой представляется процедура моделирования глубинных (концептуальных) оснований фразеологических образов английского языка, которые обеспечивают не только генерирование семантики фразеологизмов, но и их функционирование в речи. Убедительным и обоснованным кажется и понятие «макрометафорической концептуальной модели» как культурно обусловленного источника фразеологической образности. На этой основе диссертант строит типологию специфически культурной информации, отраженной во фразеологическом знаке.

Доказательны основные положения, представляемые И. В. Зыковой на защиту. Особо значимы положения о концептосфере культуры как совокупности разного рода культурных концептов, воплощенных в знаках различных её семиотических областей; о фразеологическом знаке как элементе культурной памяти социума; о двухуровневости фразеологического значения с выделением макрометафорической концептуальной модели для глубинного уровня; о креативном потенциале макрометафорических концептуальных моделей и о том, что эстетическая и этическая информация представляют собой вершинный модус общекультурной модальности.

Эти и другие убедительно доказанные теоретические постулаты обосновываются И. В. Зыковой богатым конкретным материалом, уложенным не только в рубрики «модельных» классификаций, но и представленным в виде наглядных таблиц. Тем самым процесс семантической фразеологизации демонстрируется во всей своей многоаспектности, подтверждая один из главных выводов работы – о креативности как факторе культурной обусловленности фразеологизмов. Количественное, качественное и динамическое исследование фразеологической креативности может стать перспективой семиотического зондирования фразеологических систем разных языков и послужит инструментом выявления как типологически общего в их семантике, так и национальной специфики фразеобразования.

Научные достоинства исследования И. В. Зыковой, как видим, несомненны. Многосторонность описания английской фразеологии в лингвокультурологическом ракурсе, чёткое и последовательное выделение доминантных фразеологических моделей, несомненная методологическая инновативность анализа проблематики, современный исследовательский инструментарий, концептуальная и композиционная чёткость работы делает исследование московского фразеолога актуальным и значимым. Труд И. В. Зыковой соответствует всем требованиям, предъявляемым к такого рода сочинениям, а автореферат соответствует содержанию диссертации.

Научное сочинение И. В. Зыковой является научно-квалификационной работой, в которой содержится решение задачи, имеющей существенное значение для филологической науки, полностью отвечает критериям, указанным в п.п. 9-11 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного в новой редакции постановлением Правительства РФ 24.09.2013 № 842, а её автор заслуживает присуждения ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка (филологические науки)

Мокиенко

В. М. Мокиенко,
профессор кафедры славянской филологии,
Санкт-Петербургского гос. университета,
доктор филологических наук
председатель Фразеологической комиссии при Международном комитете
славистов
26.03.2014

Подпись	<i>Мокиенко В.М.</i>
Специалист по кадрам	<i>Смирнова И.И.</i>
УДОСТОВЕРЯЮ	
<i>«04» апреля 2014</i>	

